

USDA Foreign Agricultural Service

GAIN Report

Global Agricultural Information Network

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT POLICY

Voluntary Public

Date: 7/24/2015

GAIN Report Number: VM5048

Vietnam

Post: Hanoi

MARD Revises Regulations on Animal Feed Management

Report Categories:

Grain and Feed

Oilseeds and Products

Food and Agricultural Import Regulations and Standards - Narrative

Approved By:

Mark Dries

Prepared By:

Nguyen Huong & Michael Ward

Report Highlights:

The Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD) published Circular 50/2014/TT-BNNPTNT on December 24, 2014, revising some articles of MARD's Circular 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011; and supplementing Decree 8/2010/ND-CP dated February 5, 2010 on animal feed management. Circular 50 entered into force on February 7, 2015. This report provides a brief analysis and an unofficial translation of Circular 50/2014.

Policy:

MARD issued Circular 50/2014/TT-BNNPTNT on December 24, 2014, revising some articles of MARD’s Circular 66/2011/TT-BNNPTNT, dated October 10, 2011; and supplementing Decree 8/2010/ND-CP, dated February 5, 2010 on animal feed management. Circular 50 entered into force on February 7, 2015.

Circular 50/2014’s main amendments to Circular 66/2011 clarify the process that animal and aquaculture feed, including imported animal and aquaculture feed, must go through to be permitted for sale in Vietnam. These changes are found in Article 1, number 2 of Circular 50/2014 which replaces Article 5 of Circular 66/2011 and Article 1, number 3 of Circular 50/2014 which replaces number 4 of Article 5 of Circular 66/2011. For imported animal feed, all provisions specified in Article 6 of the Circular 66/2011 are maintained. Both amendments further detail the process to have a feed ingredient or feed mixture approved for use in Vietnam and the process by which importation can occur.

Additionally, Circular 50/2014 amends Article 10, Clause 1, Point a’s dossier requirements for registration for the quality examination and certification of imported animal feeds. The amendment requires that a permit for sale of the animal feed product in Vietnam is included in the registration dossier. Circular 50/2014 supplements Circular 66/2011’s provisions on the Examination Agencies charged with undertaking the quality inspection outlined in Article 12 of Circular 66/2011 by outlining specific criteria for establishing the Certifying Body and Body’s review process.

Finally, Article 1, number 13, Point a and b of Circular 50/2014 amends a number of Circular 66/2011’s Appendices and adds additional Appendices to be used to navigate Vietnam’s burdensome feed regulatory regime.

Please refer to Circular 66/2011/TT-BNNPTNT (please see GAIN report [VM4039](#)).

Following Department of Livestock Production and Director of Fisheries approval of dossiers permitting animal and aquaculture feed products, further evaluation is conducted by MARD’s Department of Science and Technology under Circular 20/2014 (please see GAIN report [VM4045](#)). All registrations for agricultural materials including animal and aquaculture feeds, are reviewed by an Advisory Team lead by the Department of Science, Technology and Environment in coordination with the Legal Department, and submitted to the Minister for approval for circulation in Vietnam.

Should U.S. exporters have any questions regarding Circular 50/2014, Circular 66/2011, or Circular 20/2014, please email: aghanoi@fas.usda.gov.

Below is an unofficial translation of the Circular 50/2014/TT-BNNPTNT on December 24, 2014.

**MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL
DEVELOPMENT**

**SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM**
**Independence – Freedom -
Happiness**

CIRCULAR

**AMENDING AND ADDING SOME ARTICLES OF THE CIRCULAR 66/2011/TT-BNNPTNT
DATED OCTOBER 10, 2011 DETAILING SOME ARTICLES OF THE GOVERNMENT'S
DECREE 8/2010/ND-CP DATED FEBRUARY 05, 2010 ON THE MANAGEMENT OF ANIMAL
FEED**

Pursuant to the Government's Decree 199/2013/NĐ-CP dated November 26, 2013 defining the functions, tasks, entitlements and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development;

Pursuant to the Government's Decree 8/2010/NĐ-CP dated February 5, 2010 on the management of animal feeds;

At the proposal of General Director of Directorate of Fisheries, Director of the Department of Livestock Production,

The Minister of Agriculture and Rural Development has promulgated the Circular amending and adding to some articles of the Circular 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 detailing some articles of the Government's Decree 8/2010/NĐ-CP dated February 5, 2010 on the management of animal feeds;

Article 1. Amending and adding to some articles of the Circular 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 detailing some articles of the Government's Decree 8/2010/NĐ-CP dated February 5, 2010 on management of animal feeds (hereinafter referred to as Circular 66/2011/TT-BNNPTNT) as follows:

1. Article 2a is added after Article 2:

Article 2a. Interpretation of terms

In this Circular, some terms are construed as follows:

1. A production batch means a group of animal feed products with the same information written on labels or the same attached materials, including the name of product, brand, ingredients, quality, name and address of production establishment, date of manufacture, expiry date and production batch sign (if any).
2. A shipment means a group of animal feed products of the same kind with one or more production batches being manufactured by the same establishment, or imported by the same importer in the same shipment and the same import document set.
3. Key ingredients of animal feed mean the substances that decide the function and nature of the product, particularly:
 - a) Key ingredients of complete mixed feed and concentrate feed for cattle, poultry, and aquatic product, meaning the crude protein and lysine total;

b) Key ingredients of other raw materials and animal feed means the criteria that decide the nature and function of the product announced by the manufacturer and written on label or attached technical materials.

2. Article 5 is amended and added as follows:

“Article 5. Permission for sale of animal feeds in Vietnam

1. Animal feed permitted for sale in Vietnam are animal feed certified by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production as having met conditions for sale in Vietnam after the Minister of Agriculture and Rural Development grants an approval. On a monthly basis, the Directorate of Fisheries and the Department of Livestock Production are responsible to collate and publish a list of animal feeds permitted for sale in Vietnam on the portal of the Directorate of Fisheries, the Department of Livestock Production and the Ministry of Agriculture and Rural development so that relevant organizations, individuals can access and implement.

2. Animal feed permitted for sale in Vietnam must meet the following conditions:

a) For animal feed without a national technical regulation, applied standards are required to be published and product must conform to such applied standards.

b) For animal feed with a national technical regulation, in addition to compliance with the provisions in Point a, Clause 2 of this Article, the declaration of conformity must be completed according to the technical regulation.

c) Results of trials on domestic animals must be available:

For complete mixed feed, trial results shall be assessed by the internal assessment council (organizations and individuals shall carry out trials themselves and assess the trial results according to trial procedures promulgated by the Ministry of Agriculture and Rural Development).

For new animal feed: trial results shall be assessed by the professional council of science established by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.

3. Application dossiers for registration of animal feeds permitted for sale in Vietnam comprise:

a) For domestically-manufactured animal feeds:

- Application for registration of animal feed permitted for sale in Vietnam (according to Appendix 3 enclosed with this Circular);

- Certificate of Business Registration or Investment Certificate (Authenticated copy, and submitted for the first time only);

- Applied standards (original or copy bearing the manufacturer’s confirmation);

- Card of trial results (original or authenticated copy), in respect to product quality and hygiene safety norms defined in the applied standards or respective national technical regulation granted by laboratories appointed or accredited by the Ministry of Agriculture and Rural Development (for norms without designated method of test). Trial results of animal feed being complete mixed feed. Certificate of standard conformity or Certificate of regulation conformity, or Decision on recognition of new animal feed according to the law;

- Specimen product label (bearing the manufacturer's seal).

b) For imported animal feeds, refer to the provisions specified in Article 6 of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT.

4. Application dossiers for re-registration of the sale of animal feed in Vietnam comprise:

a) The application for re-registration of animal feed permitted for sale in Vietnam (Appendix 4 enclosed with this Circular).

b) The applied standards (original or copy confirmed by the manufacturer), the Certificate of standard conformity or Certificate of regulation conformity according to the provisions of law or decision on recognition of new animal feeds.

c) Specimen product label (affixed with seal by the manufacturer).

5. Procedures for handling the application dossiers for registration for sale of animal feed in Vietnam (including re-registration):

a) Organizations, individuals, who wish to register animal feed permitted for sale in Vietnam, shall establish and send 1 set of application dossiers by post to the Directorate of Fisheries (for aquatic products) or the Department of Livestock Production (for cattle and poultry feeds).

b) Within 03 working days since receipt of the application dossiers for registration, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall be responsible for inspecting the components of the dossiers and notify in writing to the registering organization and individual for additional information or completion. The time limit for inspection of a dossier's components shall not exceed 5 working days even if more than 10 products are registered.

c) If the application dossier is valid and the registered products meet quality requirements, within 12 working days, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall issue a decision on the permission for sale of such animal feeds in Vietnam (according to Appendix 4A enclosed with this Circular) after being approved by the Minister of Agriculture and Rural Development. If the application dossiers include more than 10 products, the time limit shall increase by one day for each product over 10. In cases where the decision on permission is not issued, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production must make a reply in writing and state the reasons.

6. Change of information of animal feed permitted for sale in Vietnam:

Organizations and individuals shall be permitted to change the information of animal feed products permitted for sale in Vietnam provided that such a change does not change product quality, and include change of its name, address, phone and facsimile number of the organization and individual, number of the applied standards, sign (trade name), shape, size, and color of the product.

Organizations, individuals who request a change of information of animal feed must send one (1) application dossier to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production, and the dossiers comprises:

- a) Application for change of information of animal feed (Appendix 5 enclosed with this Circular).
- b) A copy of the applied standards, sample label of the products with confirmation by the manufacturer, importer.
- c) Original of manufacturer's confirmation on change of information (with respect to imported animal feeds).
- d) Authenticated copy of Certificate of Business registration, Investment certificate, or written confirmation by competent authorities (in case where the name of production establishment, trade name of imported animal feed are changed).

If the change of information of animal feed is approved, within 15 working days from receipt of valid application dossiers, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall issue a decision on the recognition of the change of information of the animal feed permitted for sale in Vietnam (according to Appendix 5A enclosed with this Circular). In case the change is not approved, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall make a reply in writing and state the reasons.

7. Animal feed commonly used for aquaculture and cattle and poultry farming:

- a) Organizations, individuals registering for sale of animal feed in Vietnam or amending or adding related information shall send the application dossier to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.
- b) Procedures and content of the registration for sale of animal feed commonly used for aquaculture, cattle, and poultry farming in Vietnam shall be applied in the similar [way] as the provisions applicable to other animal feeds as stipulated in this Circular.

3. Article 6 is amended and added as follows:

Article 6. Import of animal feed

1. For the import of animal feed which is permitted for sale in Vietnam, [importing] organizations and individuals must carry out procedures at the customs agency and conduct a quality inspection as stipulated in Chapter III of Circular 66/2011/BNNPTNT.
2. For the import of animal feed that are not yet permitted for sale in Vietnam, the decision to permit the sale of the animal feed in Vietnam must be obtained from the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production and the quality inspection must be conducted in accordance with Chapter III of Circular 66/2011/BNNPTNT. A Quality Permit is issued based on the following:
 - a) Quality Permit via appraisal of the application dossier.
 - b) Quality Permit via trials (for new animal feeds) as stipulated in Clause 7, Article 3 and Clause 1, Article 12 of Decree 8/2010/NĐ-CP and Chapter IV of Circular 66/2011/BNNPTNT.

Organizations, individuals requesting for permission for quality of imported animal feeds, which are not yet permitted for sale in Vietnam, shall send one (1) application dossier,

directly or by post office, to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.

c) The application dossier for permission for quality includes:

- An application for recognition of quality of imported animal feed (As specified in Appendix 6 enclosed with Circular 66/2011/TT-BNNPTNT).
- Certificate of Free Sale or equivalent document for imported animal feed, which is issued by a competent agency of the country of origin according to the provisions of the Prime Minister's Decision 10/2010/QĐ-TTg dated February 10, 2010, requiring a Certificate of Free Sale with respect to imported and exported products and goods.
- A product information sheet provided by the manufacturer including: name of raw materials, product quality and hygiene safety norms of animal feed, and uses and instructions for use.
- Product label.
- Applied standards of organizations, individuals who request for permission for quality; product's sub-label written in Vietnamese in accordance with regulations.
- Manufacturer's card of trial results of animal feed quality and hygiene safety norms, which has had one certificate, such as GMP, HACCP and ISO or equivalent certificate. In case the manufacturer does not have either of GMP, HACCP and ISO or equivalent certificate, the card of trial results must be issued by laboratories appointed by a competent agency of the country of origin or by laboratories accredited by an international certifying organization or regional certifying organizations, or appointed or accredited by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.
- Authenticated copy of the Certificate of Business Registration or Investment Certificate of the organizations, individuals who request permission for quality (submitted only once).
- Power of attorney by the manufacturer to the organization, individual for registration.

Dossiers must be original or authenticated copies enclosed with Vietnamese translation confirmed by the organization, individual registering for import. If the original is non-English, the Vietnamese translation must be authenticated.

d) Within 3 working days of receipt of the application dossier for permission for quality, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall be responsible for inspecting the components of the dossier and notifying in writing the registering organization, individual for additional information or dossier completion. The time limit for dossier inspection shall not exceed 5 working days even if more than 10 products are registered.

If the dossier is found satisfactory and the product meets quality requirements, within 12 working days, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall issue the decision on permission for sale of such animal feed in Vietnam (As specified in Appendix 4A enclosed with this Circular) after approval by the Minister of Agriculture and Rural Development. For the application dossiers for registration of more than 10 products, the time limit for handling of one excessive product shall add 1 additional working day to the

review. In case the permission is not issued, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production must reply in writing and state the reasons.

3. Importing animal feeds that are not yet permitted for sale in Vietnam for introduction at trade fairs and exhibitions or for analysis at laboratories:

a) Organizations, individuals who need to import animal feed for introduction at trade fairs and exhibitions or for sample analysis at laboratories must submit, directly or by post office, one dossier to the Directorate of Fisheries or to the Department of Livestock Production.

b) Application dossiers for import [of animal feeds] to be used for introduction at trade fairs and exhibitions comprises:

- Application for import (As specified in Appendix 7 enclosed with Circular 66/2011/TT-BNNPTNT).

- Confirmation on organizing or participating in trade fairs and exhibitions in Vietnam.

c) The application dossier for the import of products used for sample analysis at laboratories comprises:

- Application for import [of animal feeds] to be used as analysis sample at laboratories (As specified in Appendix 7A enclosed with this Circular).

- A written agreement on the use of analysis services between a domestic laboratory and laboratory, enterprise, or animal feed managing agency in the country of origin, under which the imported product is jointly undertaken as non-commercial.

d) Within 5 working days since the receipt of eligible documents, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall issue a written reply on the approval of the import (As specified in Appendix 7B enclosed this Circular). In the case the import is not approved, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall make a reply in writing and state the reason.

4. Organizations, individuals importing animal feed that are not yet permitted for sale in Vietnam for production and processing for re-export under a contract executed with a foreign partner must submit one dossier to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. The dossier comprises:

- Application for import (As specified in Appendix 8 enclosed together with Circular 66/2011/TT-BNNPTNT);

- A contract entered into by the parties in accordance with the provisions of the law in Vietnam on import of goods for processing and re-export.

Within 7 working days of receipt of the application dossier for import of animal feed for production, processing and re-export under a contract executed with a foreign partner, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall make a written reply on the approval or disapproval of import. In case of disapproval, reasons must be clearly specified.

4. Clause 2, Article 7 is amended and added as follows:

2. Inspection of quality of animal feed

a) Inspect quality of animal feed in production, business and use:

Regular inspection of quality of animal feed at production, trading and consumption establishments must be done at most 2 times annually and a written notice should be issued before inspection.

Extraordinary inspection of the quality of animal feed at production, trading and consumption establishments shall be done only after a decision from the head of competent agencies is obtained without prior notice.

b) Inspection of the quality of animal feed exported, imported, recalled, or returned.

c) Norms and methods of analysis and allowed deviation from norms which are used for inspection and assessment of the quality of animal feed shall be stipulated in Appendices 19 and 19A enclosed with this Circular.

5. Point a, Clause 1, Article 10 to be amended and supplemented as follows:

a) With regard to imports of animal feed:

- Registration of quality inspection (3 copies) (As specified in Appendix 9 enclosed with this Circular).

- Copies certified by importing individuals/organizations of the following documents: purchase contract, packing list, invoice, certificate of quality analysis issued by the country of origin, applied standards by importers, and the permit for the sale of animal feed product in Vietnam.

- Copy of a document issued by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production in respect to the temporary exemption from quality inspection or alleviated inspection (if any).

6. Article 12 to be amended and added as follows:

Article 12. Inspection agency and certifying body

1. The quality inspection agency for animal feed includes:

a) The Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall be responsible for inspecting the quality of animal feed according to the provisions specified in Article 8 of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT.

b) The Departments of Agriculture and Rural Development shall be responsible for inspecting quality of animal feed at production, trading, and consumption establishments within the administrative area according to the provisions of law.

2. Certifying body

A certifying body appointed by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production to certify quality conformity of imported, exported animal feed (hereinafter referred to as the appointed certifying body) must satisfy the following requirements:

a) Be appointed by the Ministry of Agriculture and Rural Development as an entity that certifies the conformity of animal feed as stipulated in Circular 55/2012/TT-BNNPTNT dated October 31, 2012 of the Ministry of Agriculture and Rural Development (hereinafter referred to as Circular 55/2012/TT-BNNPTNT).

b) Have procedures for inspecting and certifying quality conformity of exported, imported animal feed with each kind of respective feed and such procedures have been appraised by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.

3. Procedures of appointing a body to certify the quality conformity of imported and exported animal feed

Any body certifying the quality conformity of imported and exported animal feed, which wishes to participate in the inspection and certification of quality of imported, exported animal feed shall submit a set of dossiers to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. The set of dossiers comprises:

a) Application for participation in the inspection and certification of quality of imported, exported animal feed (As stipulated in Appendix 22 enclosed with this Circular).

b) Authenticated copy of the decision on appointment of a regulation conformity-certifying body for animal feed.

c) Process of inspecting and certifying quality conformity of exported, imported animal feed with each kind of respective feed, which is issued by an organization that registers for inspection and certification of quality conformity of imported, exported animal feed.

Within 15 working days of the receipt of eligible dossiers, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production will conduct an appraisal of the dossier, assess the real capabilities of the establishment (if necessary), and promulgate the decision on the appointment of a certifying body (As stipulated in Appendix 23 enclosed with this Circular) after reporting to the Minister of Agriculture and Rural Development. In the case that the appointment is refused, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall have to reply in writing and state the reasons for refusal to the organization proposed for appointment.

4. Effect of appointment decision

a) Effective duration of the decision on an appointment of a certifying body is two (2) years.

b) Within 3 months of the decision on an appointment becoming invalid, the appointed certifying body must send a set of dossiers to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production for re-appointment if so desired. The dossier comprises:

- Application for participating in the inspection and certification of quality of imported, exported animal feed (As specified in Appendix 22 enclosed with this Circular).

- Report on the results of previous performance of imported and exported animal feed inspection and certification by the appointed certifying body (As specified in Appendix 24 enclosed with this Circular).

Within 7 working days after the receipt of an eligible dossier, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall conduct an appraisal of the dossier, re-assess the capabilities of the establishment (if necessary), and promulgate the decision about re-appointment of a certifying body for the quality conformity of imported and exported animal feed (As specified in Appendix 23 enclosed with this Circular). In the case re-appointment is refused, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production must reply in writing and state the reasons to the certifying body proposed for re-appointment.

5. Rights and responsibilities of the appointed certifying body

- a) Receive the application dossiers for registration of inspection and certification of quality from importers in accordance with Article 2 of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT.
- b) Notify importers of the results of inspection within a period of time as regulated (As specified in Appendices 10 and 11 enclosed with Circular 66/2011/TT-BNNPTNT).
- c) Bear responsibility to the Law and the appointed agency for results of inspections, certifications of quality of imported, exported animal feed.
- d) Report results of inspections, certifications of quality of imported, exported animal feed to the appointed agency on a monthly basis or at request. The time for submission of periodical reports is on 25th of the month.
- dd) Store and preserve samples for at least 90 days after the date on which the results of inspection are notified to the organization, individual registering for the inspection.
- e) Store inspection dossiers for at least 2 years.
- g) Be subject to periodical inspections by the appointed agency at most two times per year and for extraordinary inspections.
- h) Comply with the regulations on the imposition of penalties for violations as stipulated in Circular 55/2012/TT-BNNPTNT and other provisions of relevant law.
- i) Be entitled to collect fees and charges for the inspection and certification of quality of animal feed according to the provisions of the law.

7. Point a, Clause 2, Article 14 is amended and added as follows:

- a) Implement the method of analysis assigned to laboratories by the Ministry of Agriculture and Rural Development. In cases where testing is not yet assigned, methods stipulated in the international standards, Vietnam's Standards (TCVN), or other methods decided by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall be applied.

8. Article 21a is added after Article 21:

Article 21a. Types of inspection of quality of imported animal feed

- 1. Quality inspection of imported animal feeds shall be exempted in the following cases:
 - a) Temporary import of animal feed for re-export.
 - b) Animal feed in transit, transported from one border-gate to another border-gate.
 - c) Animal feed sent to bonded warehouses.

d) Animal feed are samples for introduction at trade fairs and exhibitions.

dd) Animal feed are samples for analysis at laboratories.

e) Animal feeds are samples for trials.

2. Normal inspection

a) Manner of inspection: inspection shall be conducted on dossiers and by organoleptic method, sample is taken for analyzing from two to five safety norms, from two to five quality norms in applied standards, or in the respective national technical regulation, ensuring the assessment of safety and quality of the product subject to inspection. The inspecting body and appointed agency shall determine specific norms and bear responsibility for results of inspection and assessment of quality, safety of animal feed.

b) This type of inspection applies to shipments of imported animal feed not defined in Clauses 1, 3, 4 and 5 of this Article.

3. Temporary exemption from quality inspection

a) Conduct an inspection of dossiers, no inspection of organoleptic and do not take sample for assessment of conformity for six months.

b) This inspection applies for imported shipments that meet all the following conditions: imported animal feed are the same type, produced by the same production establishment, and are of the same importer and with Quality Certificates (As specified in Appendix 10 of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT) of five consecutive shipments under normal inspection or three consecutive shipments under alleviated inspection for a period of no longer than 12 months previously.

c) During the period of temporary exemption from quality inspection, the inspecting body may conduct each inspection upon detection of any signs of violation of product quality. Upon detection of any non-conformity of quality of the product, exemption from quality inspection will be terminated immediately.

d) Organizations, individuals importing animal feed, which have met the aforementioned requirements, shall send documents to Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. The dossier comprises:

- Application for exemption from quality inspection for a certain duration (As specified in Appendix 25 enclosed with this Circular).

- A copy certified by the importer of the application dossier for registration of inspection of quality and Certificate of Quality for five consecutive shipments meeting the requirements under normal inspection or Certificate of Quality for three consecutive shipments meeting the requirements under alleviated inspection.

Within 5 working days after receipt of an eligible dossier, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall make a written reply to the importer regarding approval for a temporary exemption from quality inspection (As specified in Appendix 26 enclosed with this Circular); in a case where the exemption from quality inspection for

certain duration is not approved, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall reply in writing and state the reasons.

Importing organizations, individuals shall be responsible for sending an notarized copy of the approval for temporary exemption from quality inspection to the appointed certifying body in order to certify the exemption of inspection on the application dossiers for registration of inspection and certification of quality on each shipment (As specified in Appendix 9 enclosed with this Circular) serving as the basis for customs clearance.

4. Temporary alleviated inspection

a) Manner of inspection: Inspection shall be conducted on a dossier and by organoleptic method for assessment of conformity of good's information recorded in the dossier with information written on the label or attached technical documents; undamaged status, shape, and color of goods. The period of alleviated inspection is 12 months. Samples shall only be taken for inspection of the good's quality according to this type of inspection if non-conformity of the good with the dossier or any sign of unsafety and non-assurance of quality of goods is detected such as mold, moisture, damaged packaging, or the shape and color is different from the description and could adversely affect to quality of the shipment.

b) This type of inspection applies to any shipment that meets one of the following conditions:

- It is an imported animal feed product of the same type, production establishment and importer, and is issued a Certificate of Quality (As specified in Appendix 10 of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT) of the three consecutive shipments under normal inspection for a period of no more than 12 months previously.

- The product is confirmed to have met requirements for quality and safety by competent agencies from a exporting country to the Agreement on Mutual Recognition with Vietnam in inspection of quality of animal feed; or by laboratories assessed and accredited by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.

c) Organizations and individuals importing animal feed that have met the requirements of alleviated inspection shall send a dossier to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production. The dossier includes:

- Application for alleviated inspection (As specified in Appendix 25 enclosed with this Circular).

- A copy certified by the importer of the application dossier for registration of inspection of quality and Certificate of Quality for three consecutive shipments under normal inspection or Certificate of Quality and safety granted by competent agencies from the exporting country to the Agreement on Mutual Recognition with Vietnam in inspection of quality of animal feed, or by foreign laboratories accredited by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.

Within 5 working days after receipt of an eligible dossier, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall reply in writing to the importer regarding approval for alleviated inspection (As specified in Appendix 26 enclosed with this Circular); if

alleviated inspection is not approved, the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production shall reply in writing and state the reasons.

Importing organizations, individuals shall be responsible for submitting an authenticated copy of the approval for alleviated inspection to the appointed certifying body for inspection according to the provision specified in Point a, Clause 4 of this Article.

5. Tight inspection

a) Manner of inspection: Inspection shall be conducted on dossiers and by organoleptic method, samples of all the batches shall be taken for analyzing at least 50 percent of the safety norms as regulated in the national technical standard and at least 50 percent of the quality norms as regulated in the applied standards and other norms (if any) as requested in writing by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production;

b) This type of inspection applies to any shipment that falls within the cases below:

- A previous import fails to meet requirements for quality and safety according to the provisions.

- The imported goods fall within the list of animal feed, which have a high risk of food safety problems issued by the Ministry of Agriculture and Rural Development or originates from a place posing high risk of food safety problems to humans, domestic animals, and the environment as warned by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production.

- There is a written document from the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production, which requires tight inspection when the inspection results of the product currently sold in the market is detected not to meet the quality requirements or there is a written document of a relevant domestic and foreign organization, individual, which warns of factors unsafe to humans, domestic animals, and environment.

9. Abrogate provisions set out at the third dash of Clause 1, Article 27.

10. Point a, Clause 1, Article 30 to be amended and added as follows:

a) Organizations and individuals manufacturing and trading animal feed must strictly comply with reporting regulations:

On a monthly basis (the fifth of month) or upon request, production and business facilities must report production and sales of animal feed to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production and the Department of Agriculture and Rural Development of the provinces, where head-office of the manufacturing, trading organization, or individual is situated (As specified in Appendix 20 enclosed with this Circular).

On a quarterly basis on the fifth of that first month or upon request, production and business facilities must report types, quantity, origin, and prices of raw materials and imported, exported animal feed to the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production (As specified in Appendix 21 enclosed with this Circular).

11. Clause 5, Article 34 is amended and added as follows:

5. Appraising and recognizing that aquaculture feeds are eligible for sale in Vietnam.

12. Clause 5, Article 35 is amended and added as follows:

5. Appraising and recognizing cattle and poultry feed are eligible for sale in Vietnam.

13. Appendices enclosed with Circular 66/2011/TT-BNNPTNT are amended and added as follows:

a) Appendices 1, 2A, 2B, 3, 4, 5, 9, 19, 20, and 21 are amended according to the appendices enclosed with this Circular.

b) Appendices 4A, 5A, 7A, 7B, 19A, 22, 23, 24, 25, and 26 are added and enclosed with this Circular.

Article 2. Transitional provision

Any application dossiers for permission for sale of animal feed in Vietnam and application dossiers for change of information of animal feeds, which are received by the Directorate of Fisheries or the Department of Livestock Production before the effective date of this Circular shall be handled in accordance with the provisions of Circular 66/2011/TT-BNNPTNT.

Article 3. Implementation effect

This Circular takes effect on February 7, 2015.

Article. Implementation

The Chief of the Ministry Office, Director General of the Directorate of Fisheries, the Director General of the Department of Livestock Production, Directors of the Departments of Agriculture and Rural Development of central-affiliated provinces, cities, heads of organizations affiliated to the Ministry, relevant organizations, and individuals shall be responsible for implementing this Circular.

Recipients:

- As stated in Article 4;
- Office of Government;
- Leaders of the Ministry of Agriculture and Rural Development;
- The ministries, ministerial-level agencies under the Government;
- The General Department of Customs;
- Document Examination Department (Ministry of Justice);
- The units belonging to the Ministry;
- People's committees of centrally-run provinces and cities;
- Departments of Agriculture and Rural Development of centrally-run provinces and cities;
- Government Gazette;
- Government Website;
- Website of the Ministry of Agriculture and Rural Development;
- Kept as archives: at Office, TCTS, CN.

**ON BEHALF OF THE
MINISTER
DEPUTY MINISTER**

(signed and stamped)
Vu Van Tam

Appendix 1

LIST OF MINIMUM TECHNICAL CRITERIA FORCED TO PUBLISH WHEN FORMULATING ANIMAL FEED STANDARD

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

1. Complete mixed feed and concentrate feed for cattle, poultry and complete mixed feeds used for aquaculture

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Sensory criteria: shape, color and smell	-	Description
2	Humidity	%	Not more than
3	Crude Protein	%	Not smaller than
4	The exchange energy (ME)*	Kcal/kg	Not smaller than
5	Crude fiber	%	Not more than
6	Calcium	%	Interval
7	Phosphorus total	%	Interval
8	Lysine total	%	Not smaller than
9	Methionine + Cystine total	%	Not smaller than
10	Threonine total	%	Not smaller than
11	Mineral (or crude ash) total	%	Not more than
12	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid)	%	Not more than
13	Chemicals and antibiotics (the generic names or international names of and specific content - if any)	mg/kg	Not more than
14	Live insects		
	Aquaculture feed required to add the following criteria:		
15	Fat total	%	Interval
16	Ethoxyquin	ppm	Not more than
17	Aflatoxin B1	ppb	Not more than
18	The rate of broken pieces	%	Not more than
19	Water stability	Hours number of observation	Not smaller than
29	Bacteria (Salmonella)		Not permissible
21	Toxic mold (Aspergillus flavus)		Not permissible

* Establishments announcing quality shall disclose the method of calculation (not applicable to aquaculture feed).

** Ethoxyquin content is not more than 150 ppm

2. For amino acid or premix vitamin

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Organoleptic norms: shape, color and smell	-	Description
2	Humidity	%	Not more than
3	The single vitamins or amino acids	IU/kg or mg/kg	Not smaller than
4	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid)	%	Not more than
5	Chemicals and antibiotics (the generic names or international names of	mg/kg	Not more than

	and specific content - if any)		
6	Carrier (name and specific content)	%	Interval

3. For mineral premix

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Organoleptic norms: shape, color and smell	-	Description
2	Humidity	%	Not more than
3	The single mineral elements	% or mg/kg	Interval
4	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid)	%	Not more than
5	Carrier (name and specific content)	%	Interval

4. For premix vitamin - mineral

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Organoleptic norms: shape, color and smell	-	Description
2	Humidity	%	Not more than
3	The single vitamins	IU/kg or mg/kg	Not smaller than
4	The single mineral elements	% or mg/kg	Interval
5	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid)	%	Not more than
6	Chemicals and antibiotics (the generic names or international names of and specific content - if any)	mg/kg	Not more than
7	Carrier (name and specific content)	%	Interval

5. For animal feed additives or biological products

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Sensory criteria: shape, color and smell	-	Description
2	Humidity	%	Maximum
3	Name and chemical formula (if any) and/or content of the major substance of goods	-	Minimum or Maximum or interval *
4	Ethoxyquin (applicable to aquaculture feeds)	ppm	Not more than
5	Carrier (name and specific content)	-	Interval

* Depending on each criteria to select the appropriate form of disclosure

6. For single feed raw materials and other feeds

No.	Criteria	Unit	Form of publication
1	Sensory criteria: shape, color and smell	-	Description
2	Humidity	%	Maximum
3	Contents of quality norms of the goods	-	Minimum or Maximum or interval *
4	Ethoxyquin (applicable to aquaculture feeds)	ppm	Not more than
5	Carrier (name and content) - if any	-	Interval

* Depending on each criteria to select the appropriate form of disclosure

Appendix 2A

INFORMATION MUST BE AVAILABLE ON GOODS LABELS FOR COMPLETE MIXED FEED AND CONCENTRATE FEED FOR CATTLE, POULTRY AND COMPLETE MIXED FEEDS USED FOR AQUACULTURE

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

NAME OF PRODUCT	COMPONENTS OF NUTRITION
<p>(For Example: mixed feed for chicken from 21 to 42 days old)</p> <p>Symbols and codes of feeds (drawing, advertising if any)</p> <p>Weight (Net weight):</p> <p>Name, address, tel. number of establishments and production location</p> <p>Number of published standard:</p> <p>Number of production batch:</p> <p>Date of production:</p> <p>Expiry date:</p> <p>Conditions for preservation:</p>	<p>Humidity (%) max:</p> <p>Crude Protein (%) min:</p> <p>ME (Kcal/kg) min:</p> <p>Crude fiber (%) max:</p> <p>Ca (%) min-max:</p> <p>P total (%) min-max:</p> <p>Lysine total (%) min:</p> <p>Methionine + Cystine total (%) min:</p> <p>Name and content of antibiotic or pharmaceutical chemistry (mg/kg) max* (applicable to cattle and poultry feed) recorded directly on packaging or on the sub-label attached on the packaging)</p> <p>Note: (if any)</p> <p>Aquaculture feed needs to additional record the followings:</p> <p>Fat total (%) min-max:</p> <p>Ethoxyquin (ppm):</p> <p>Antibiotics: without</p> <p style="text-align: center;">MAIN RAW MATERIALS</p> <p style="text-align: center;">(Recording names of the main draw materials used for producing feed)</p> <p style="text-align: center;">INSTRUCTION FOR USE</p>

*Notes:

- Main raw materials are the materials which decide the nature and quality of products.
- The above information may be recorded on one side or two sides of the packaging.
- Names and contents of antibiotic or pharmaceutical chemistry (mg/kg) max (applicable to cattle and poultry feed) recorded directly on packaging or on the sub-label attached on the packaging).

Appendix 2B

INFORMATION MUST BE AVAILABLE ON GOODS LABELS FOR FEED ADDITIVES AND OTHER ANIMAL FEEDS

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

<p style="text-align: center;">Name of product (For example: premix mineral, vitamin for chicken from 21 to 42 days old)</p> <p style="text-align: center;">Symbols and codes of product (if any)</p> <p style="text-align: center;">Weight (Net weight):</p> <p style="text-align: center;">Name, address, tel. number of establishment and production location</p> <p style="text-align: center;">Number of published standard:</p> <p>Number of production batch: (if any)</p> <p>Date of production:</p> <p>Expiry date:</p> <p>Conditions for preservation:</p>	<p style="text-align: center;">NATURE AND UTILITY OF PRODUCT</p> <p>Summarize nature and utility of product</p> <p style="text-align: center;">TARGETS OF QUALITY</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Main substances*.... 2. Other substances... 3. Prohibited substance: No <p>Things to note (if any)</p> <p>Aquaculture feed needs to additional record the followings:</p> <p>Ethoxyquin (ppm):</p> <p>Antibiotics: No</p> <p style="text-align: center;">MAIN RAW MATERIALS</p> <p style="text-align: center;">(Recording names of the main draw materials used for producing feed)</p> <p style="text-align: center;">INSTRUCTION FOR USE</p>
--	--

***Notes:**

- *Main raw materials are the materials which decide the nature and quality of products.*
- *The above information may be recorded on one side or two sides of the packaging.*
- * *The main substances are forced to publicize the contents in accordance with the applied standards.*
- *Names and contents of antibiotic or pharmaceutical chemistry (mg/kg) max (applicable to cattle and poultry feed) recorded directly on packaging or on the sub-label attached on the packaging).*
- *In case where main substance is not specified, the targets as disclosed on the labels are considered as main substances.*

Appendix 3

**PATTERN OF APPLICATION
FOR REGISTRATION OF ANIMAL FEED PERMITTED FOR SALE IN VIETNAM**

*(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the
Minister of Agriculture and Rural Development)*

(Name of organization, individual):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

**APPLICATION FOR REGISTRATION OF ANIMAL FEED PERMITTED FOR SALE IN
VIETNAM**

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of organization, individual:

Address:

Tel:; Fax:; Email:

Request for registration of animal feed permitted for sale in Vietnam:

No.	Names of animal feeds	Sign (trade name)	Signs of establishment standards	Regulation conformity Certificate number	Date of Regulation conformity Certificate	Agency of receipt of Regulation conformity Certificate
1						
2						
3						
...						

We commit to fully implement the provisions of the applicable law related to animal feeds.

Representative of organization, individual
(Signature and stamp)

Appendix 4

PATTERN OF APPLICATION FOR RE-REGISTRATION OF ANIMAL FEED PERMITTED FOR SALE IN VIETNAM

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of organization, individual):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
 No.:..... **Independence - Freedom - Happiness**

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR RE-REGISTRATION OF ANIMAL FEED PERMITTED FOR SALE IN VIETNAM

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of organization, individual:

Address:.....

Tel:.....; Fax:; Email:.....

Request for re-granting the List of following animal feeds:

No.	Names of animal feeds	Sign (trade name)	Signs of establishment standards	Number of Regulation conformity Certificate	Date of Regulation conformity Certificate	Agency of receipt of Regulation conformity Certificate	Number of document which permits sale of animal feed Vietnam
1							
2							
3							
...							

We commits to fully implement the provisions of the applicable law related to animal feeds.

Representative of organization, individual
(Signature and stamp)

Appendix 4A

PATTERN OF DECISION ON PERMISSION FOR SALE OF ANIMAL FEEDS IN VIETNAM
(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
DIRECTORATE OF FISHERIES/DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

No.:/.....

Hanoi, dated, 20...

DECISION

On permission for sale of animal feeds in Vietnam

**GENERAL DIRECTOR OF DIRECTORATE OF FISHERIES
/DIRECTOR OF DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION**

Pursuant to the functions, tasks, powers and organizational structure of the Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production;

Pursuant to Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 05, 2010 of the Government on the management of animal feed;

Pursuant to Circular No. 66/2011/TT-BNN dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 05, 2010 of the Government on management of animal feeds; Circular No. / 2014/TT-BNNPTNT dated 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending and adding to a number of articles of Circular No. 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP;

Considering the request of,

DECIDES:

Article 1. To permit for sale of the animal feed products (detailed in the attached list) in Vietnam.

Article 2. Effective duration of this decision is 05 years from the date of its signing.

Article 3. The Office of the General Fisheries/Department of Livestock Production(organization or individual requesting for permission for sale of animal feeds in Vietnam) and heads of unit related responsible for the implementation of this Decision./.

Recipients:

- As Article 3;

-

- Kept as archives: Office, ...

GENERAL DIRECTOR/DIRECTOR

Appendix 5

PATTERN OF APPLICATION FOR CHANGE OF ANIMAL FEED'S INFORMATION

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

(Name of organization, individual):.....
 No.:.....

....., datemonth.....year.....

APPLICATION FOR CHANGE OF ANIMAL FEED'S INFORMATION

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of organization, individual:
 Address:.....
 Tel:; Fax:; Email:.....

Request for change of information of animal feed products permitted for sale in Vietnam:

1. For locally-produced animal feeds

No.	Names of product or sign	Number of establishment standard	Registration number of animal feed permitted for sale in Vietnam	Information has been confirmed	Information requesting for being change
1					
2					

1. For locally-produced animal feeds

No.	Names of product	Firm or country of production	Registration number of animal feed permitted for sale in Vietnam *	Information has been confirmed	Information requesting for being change
1					
2					

We commits to fully implement the provisions of the applicable law related to animal feeds.

Representative of organization, individual
 (Signature and stamp)

(*) Number of registration for import

Appendix 5A
PATTERN OF DECISION
ON RECOGNITION OF INFORMATION CHANGE OF ANIMAL FEED
(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
DIRECTORATE OF FISHERIES/DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

 No.:/.....

 Hanoi, dated, 20...

DECISION
on recognition of information change of animal feed
GENERAL DIRECTOR OF DIRECTORATE OF FISHERIES
/DIRECTOR OF DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION

Pursuant to the functions, tasks, powers and organizational structure of the Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production;

Pursuant to Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 05, 2010 of the Government on the management of animal feed;

Pursuant to Circular No. 66/2011/TT-BNN dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 05, 2010 of the Government on management of animal feeds; Circular No. / 2014/TT-BNNPTNT dated 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending and adding to a number of articles of Circular No. 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP;

Considering the request of,

DECIDES:

Article 1. To recognize information change of animal feeds permitted for sale in Vietnam as specified in document No.dated of Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production, as follows:

Name of animal feed	Number of establishment standard	Registration number of animal feed permitted for sale in Vietnam	Changed information	
			Already recognized	Changed

Article 2. This Decision takes effect from the date of its signing.

Article 3. The Office of the General Fisheries/Department of Livestock Production(organization or individual requesting the change of information of animal feeds permitted for sale in Vietnam) and heads of unit related responsible for the implementation of this Decision./.

Recipients:

- As Article 3;

-

- Kept as archives: Office, ...

GENERAL DIRECTOR/DIRECTOR

PATTERN OF APPLICATION
FOR IMPORT OF ANIMAL FEEDS FOR ANALYSIS OF SAMPLE AT LABORATORIES
(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of organization, individual):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
Independence - Freedom - Happiness

No.:.....

....., datemonth.....year.....

APPLICATION
FOR IMPORT OF ANIMAL FEEDS FOR ANALYSIS OF SAMPLE AT LABORATORIES

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of unit:

Address:

Tel:; Fax:; Email:

Request for import of animal feeds for analysis of sample at laboratories:

No.	Names of animal feed sample	Volume*	Nature, utility	Shape, color	Packing specification	Firm, country of production
1						
2						
3						
...						

(*) Not more than 2.0kg for each product

2. Time of import:

3. Import border-gate:

4. Specify the purpose of analysis:.....

We commits to fully implement the provisions of the applicable law related to animal feeds.

Representative of organization, individual
(Signature and stamp)

FOR INTRODUCTION AT TRADE FAIRS AND EXHIBITIONS/AS SAMPLES FOR ANALYSIS AT LABORATORIES

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
DIRECTORATE OF FISHERIES/DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

 No.:/.....

On permission for animal feeds eligible for import to be used as samples

Hanoi, dated, 20...

To:(1)

Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production has received Document No.dated..... of organization, individual requesting for permission for animal feeds eligible for import to be used as samples for introduction at trade fairs and exhibitions/ analysis. After appraising the dossiers, Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production has the following opinions:

1. Agree to permit organization, individual to import the animal feed products named below to be used as samples for introduction at trade fairs and exhibitions/ analysis within the period of time :::

No.	Name of animal feed	Quantity	Nature, utility	Firm, country of production

2. The above-mentioned animal feed products are used only for display and introduction of products at trade fairs and exhibitions/ analysis, is not used for any other purpose.

3. Samples of products after being displayed and introduced products at trade fairs and exhibitions/ analysis must be dealt with according to law./.

Recipients:

- As Article 3;

-

- Kept as archives: Office, ...

GENERAL DIRECTOR/DIRECTOR

(1): name of organization, individual requesting for import

Appendix 9

**PATTERN OF REGISTRATION
FOR QUALITY INSPECTION OF FEEDS**

*(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the
Minister of Agriculture and Rural Development)*

**The Socialist Republic of Vietnam
Independent - Freedom - Happiness**

REGISTRATION FOR QUALITY INSPECTION OF FEEDS

No:	No:
<i>(For writing by organization, individual registering the inspection)</i>	<i>(For writing by quality inspection agency)</i>

To:

1. Seller: (firm, country)
2. Address, Phone, Fax:
3. Port of departure:
4. Buyer:
5. Address, Phone, Fax:
6. Port of Destination:
7. Importing date:
DESCRIPTION OF GOODS
8. Name of goods:
9. Quantity, Volume
10. Registration number:
11. Manufacturer (firm, country of manufacture)
12. Location of storage:
13. Date for sampling:
14. Location for sampling:
15. Contact person
16. Contract: Number Date
17. Invoice: No. date
18. Packing list: No Date
QUALITY INSPECTION AGENCY
19. Analytical parameters required:
20. Date of testing:
21. Inspecting unit:
<i>This registration is used for customs clearance in term of imported goods. Consignor is required to submit to the inspection body, afterward, all related document of the imported goods</i>

..... date:
Representative of organization, individual
(Signature, stamp)

..... /date:
Representative of organization, individual
(Signature, stamp)

Appendix 19

NORMS AND ANALYSIS METHOD USED FOR TESTING AND EVALUATION OF QUALITY OF ANIMAL FEED

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

No.	Criteria	Unit	Analysis method
1	Humidity	%	Specified in Clause 7, Article 2 of this Circular
2	Crude Protein	%	
3	Fat total (applicable to aquaculture feed)	%	
4	Crude fiber	%	
5	Calcium	%	
6	Phosphorus total	%	
7	Mineral total (or crude ash)	%	
8	Lysine total	%	
9	Methionine + Cystine total	%	
10	Threonine total	%	
11	Sand (mineral insoluble in hydrochloric acid)	%	
12	Vitamins, micro- mineral and other ingredients in products (if they are feed additives)	According to publication	Specified in Clause 7, Article 2 of this Circular
13	Pharmaceuticals or antibiotics (if they are used, their names and contents must be specified)	mg/kg	
14	Hormones and hormone-like substances	µg/kg	
15	Content of preservative Ethoxyquin (for aquaculture feed)	ppm	
	Microorganisms group		
16	Aerobic bacteria total	CFU/g	
17	Coliforms	CFU/g	
18	E. coli	CFU/g	
19	Salmonella	CFU/25g	
20	Staphylococcus aureus	CFU/g	
21	Clostridium perfringens	CFU/g	
22	Toxic mold (<i>Aspergillus flavus</i>) (for aquaculture feed)	Without	
	Aflatoxin group		
23	Aflatoxin B1	ppb	
24	Aflatoxin total	ppb	
	Heavy metal group		
25	Arsenic	mg/kg	
26	Cadmium	mg/kg	
27	Lead	mg/kg	
28	Mercury	mg/kg	
	Group of other indicators (acid indicator, peroxide indicator, ...)	According to publication	

Note: Depending on each kind of material and animal feed that the inspection agency selects proper analysis criteria to ensure the requirements of the inspection, quality assessment and avoid unnecessary waste. The bases for assessing the quality of the product are the result of laboratory analysis plus permissible fluctuation.

Appendix 19A

PERMISSIBLE FLUCTUATION IN INSPECTION OF QUALITY OF ANIMAL FEED

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

No	Publicized content	Unit	Permissible fluctuation ($\pm\%$) as compared with publication or technical regulation
1	90.0 - 100.0	%	2.0
2	50.0 - < 90.0	%	2.5
3	30.0 - < 50.0	%	3.0
4	10.0 - < 30.0	%	4.0
5	1.0 - < 10.0	%	15.0
6	0.1 - < 1.0	%	20.0
7	10.0 - < 1.000	ppm	20.0
8	1.0 - < 10.0	ppm	30.0
9	100.0 - < 1.000	ppb	40.0
10	10.0 - < 100.0	ppb	60.0
11	1.0 - < 10.0	ppb	80.0
12	< 1.0	ppb	100.0

For the norms whose content and unit have not been specified in the table above, the permissible fluctuation is $\pm 15\%$.

The above-mentioned permissible fluctuation is not applicable to the inspection of banned substances in Beta-agonist group.

Appendix 20

PATTERN OF REPORT ON SITUATION OF PRODUCTION AND TRADING OF ANIMAL FEED

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of organization, individual):..... **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**
Independence - Freedom - Happiness

No.:.....

....., datemonth.....year.....

REPORT ON SITUATION OF PRODUCTION AND TRADING OF ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Our unit would like to send to your Agency report on situation of production and trading of animal feeds of our unit within the period of timeof the year 20....., as follows:

Name of organization, individual:.....

Address:.....

Phone:; Fax:; Email:

Designed capacity (tons/year):

I. Production situation

1. Mixed feed and concentrated feed

Name of animal feed	Complete mixed feed (ton)			Concentrated feed		
	Total	To be sold to market	To be used internally	Total	To be sold to market	To be used internally
A / For cattle and poultry feeds						
1. Pigs						
<i>Super-lean pigs</i>						
Pregnant sows/ mating pigs						
Lactating sows						
Piglets						
Growing pigs						
Fattening pigs						
Gilts						
<i>Hybrid pigs / domestic pigs</i>						
Pregnant sows/ mating pigs						
Lactating sows						
Piglets						
Growing pigs						
Fattening pigs						
Gilts						
2. Poultry						
2.1. Chicken						
2.1.1. White feather broiler						
Chick/Pullet						
Breeding hens						
Meat chicken (1 day old - slaughter)						
2.1.2. Color feather broiler						
Chick/Pullet						
Breeding hens						
Meat chicken (1 day old - slaughter)						
2.1.3. Chicken raised for laying eggs						
Chick/Pullet						
Breeding hens						
2.2 Ducks, geese						
2.2.1. Ducks, geese raised for meat						

Duckling, geese child/ Ducks, geese reserved for breeding					
Breeding ducks, geese					
Meat ducks, geese (1 day old - slaughter)					
2.2.2. Ducks, geese raised for laying eggs					
Duckling, geese child/ Ducks, geese reserved for breeding					
Breeding ducks, geese					
3. Quail					
4. Cow					
Dairy					
Beef					
4. Other					
Example: dogs, cats					
B / For aquaculture feed					
1. Shrimp					
2. Catfish					
3. Pangasius					
4. Tilapia					
5. Snake-head					
...					

2. Feed additives

Name of animal feed	Mineral-adding feed	Vitamins - adding feed	Mineral & Vitamins - adding feed	Other
A. For cattle and poultry feed				
Pig				
Poultry				
Cow				
To be used commonly for all kinds of cattle and poultry				
A. For aquaculture feed				
Shrimp				
Fish				

II. Difficulties, advantages and proposals (if any)

....., dated20..
Representative of organization, individual
(Signature and stamp)

Appendix 21

PATTERN OF REPORT ON SITUATION OF EXPORT AND IMPORT OF ANIMAL FEEDS

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

(Name of organization, individual):.....

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

No.:.....

....., datemonth.....year.....

REPORT ON SITUATION OF EXPORT AND IMPORT OF ANIMAL FEEDS

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Our unit would like to send to your Agency report on situation of export and import of animal feeds of our unit within the period of timeof the year 20....., as follows:

Name of organization, individual:.....

Address:.....

Phone:; Fax:; Email:

1. For exported animal feeds:

No	Name of product	Quantity (ton)	Importing country	Unit price * (USD/ton)		
				Month:...	Month:...	Month:...
1						
2						
Total						

* Selling price at the port of seller

Note (if any)

2. For imported animal feeds:

No	Name of product	Quantity (ton)	Origin (exporting country)	Unit price * (USD/ton)		
				Month:...	Month:...	Month:...
1						
2						
Total						

* Price for delivery at the port of buyer

II. Difficulties, advantages and proposals (if any)....., dated20..

Representative of organization, individual
(Signature and stamp)

Appendix 22

PATTERN OF APPLICATION FOR REGISTRATION FOR QUALITY INSPECTION OF EXPORTED AND IMPORTED FEEDS

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
DIRECTORATE OF FISHERIES/DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

No.:/.....

On registration for quality inspection of exported and imported feeds

Hanoi, dated, 20...

To:(1)

**APPLICATION FOR REGISTRATION
FOR QUALITY INSPECTION OF EXPORTED AND IMPORTED FEEDS**

1. Name of organization, individual:.....
2. Address:
Phone:; Fax:; Email:
3. Decision on appointing as organization that certifies the regulation conformity in the field of animal feed No. dated issued by(name of competent agency).
4. Manner in which appointment is proposed:
Appointment for the first time Re-appointment
5. Enclosed documents:
-
-

After studying the provisions of Circular No. 66/2011/TT-BNN dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 05, 2010 of the Government on management of animal feeds; Circular No. / 2014/TT-BNNPTNT dated 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending and adding to a number of articles of Circular No. 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP, we recognize that [we] have sufficient conditions for participating in inspecting quality of exported and imported feeds.

[We] propose Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production to consider to appoint (*name of organization*) to participate in inspecting quality of exported and imported feeds.

We commit to comply with the provisions of the law./.

Representative of organization
(*Signature and stamp*)

Appendix 23

**PATTERN OF DECISION ON APPOINTMENT OF A BODY CERTIFYING QUALITY
CONFORMITY OF EXPORTED AND IMPORTED FEEDS**

*(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the
Minister of Agriculture and Rural Development)*

**THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL
DEVELOPMENT**
DIRECTORATE OF FISHERIES/DEPARTMENT OF LIVESTOCK
PRODUCTION

No.:/.....

**SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM**
**Independence – Freedom -
Happiness**

Hanoi, dated, 20...

**DECISION
on appointment of a body certifying quality conformity of exported and imported feeds**

Pursuant to Decision No.Q/QD-BNN dated of the Minister of Agriculture And Rural Development stipulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production;

Pursuant to Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 5, 2010 of the Government on the management of animal feed;

Pursuant to Circular No. 66/2011/TT-BNN dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP dated February 05, 2010 of the Government on management of animal feeds; Circular No. / 2014/TT-BNNPTNT dated 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development amending and adding to a number of articles of Circular No. 66/2011/TT-BNNPTNT dated October 10, 2011 of the Ministry of Agriculture and Rural Development making detailed provisions for some articles of Decree No. 08/2010/ND-CP;

Based on the needs and capacities of ... (name of appointed body) in the field of certifying quality of exported and imported feeds;

At the request of

DECIDES:

Article 1. Appoint ... (name and address of appointed body) as the body certifying certifying quality conformity of exported and imported feeds.

Article 2. The effective duration of this Decision is 2 years from the date of its signing.

Article 3. (name of appointed body) is responsible for implementing the inspection of quality of exported and imported animal feeds in accordance with the applicable regulations.

Article 3. The Office of the General Fisheries/Department of Livestock Production(appointed body), organization or individual registering inspection of quality of exported and imported feeds) and heads of relevant units shall be responsible for the implementation of this Decision./.

Recipients:

- As Article 4;
- General Department of Customs (for coordination);
- Enterprises exporting and importing animal feeds;
- Kept as archives: Office, ...

GENERAL DIRECTOR/DIRECTOR

Appendix 24

PATTERN OF REPORT ON INSPECTION OF QUALITY OF EXPORTED AND IMPORTED ANIMAL FEEDS

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness**

(Name of organization):.....

No.:.....

....., datemonth.....year.....

**REPORT
ON INSPECTION OF QUALITY OF EXPORTED AND IMPORTED ANIMAL FEEDS**

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of organization:.....

Address:.....

Phone:; Fax:; Email:

[We] would like to report the results of inspection of quality of animal feeds in the period from to as follows:

- Number of inspected units:.....
- Number of shipments, quantity of goods already-checked:
- List of shipments violating [regulations] , if any (name, quantity, value, country of origin, importer, the violation).
- Appointed body's violations in inspecting quality of exported and imported animal feeds, which are discovered by inspection teams.
- The recommendations of the body in respect to inspection of quality of exported and imported animal feeds.

Representative of organization
(Signature and stamp)

Appendix 25

**PATTERN OF APPLICATION
FOR EXEMPTION/ALLEVIATION OF INSPECTION OF QUALITY OF IMPORTED ANIMAL FEEDS**

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

(Name of organization, individual):.....

No.:.....

....., datemonth.....year.....

**APPLICATION
FOR EXEMPTION/ALLEVIATION OF INSPECTION OF QUALITY OF IMPORTED ANIMAL FEEDS**

To: Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production

Name of unit:

Address:.....

Tel:; Fax:; Email:.....

Request for exemption/alleviation of inspection of quality of imported animal feeds, as follows:

No.	Name of product	Number of document which permits sale of animal feed Vietnam	Registration for quality inspection No.	Firm, country of manufacture	Time of import (date)	Quality certificate No.
I	A					
	1 st time					
	2 nd time					
	3 rd time					
	4 th time					
	5 th time					
II	B					
	...					

We commits to fully implement the provisions of the applicable law related to import of animal feeds.

**Representative
of organization, individual**
(Signature and stamp)

Appendix 26

PATTERN OF NOTICE ON EXEMPTION/ALLEVIATION OF INSPECTION OF QUALITY OF ANIMAL FEEDS

(Promulgated in conjunction with Circular No.50/2014/TT-BNNPTNT dated December 24, 2014 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
DIRECTORATE OF FISHERIES/DEPARTMENT OF LIVESTOCK PRODUCTION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

 No.:/.....

On application of temporary exemption of quality inspection/ alleviated inspection

Hanoi, dated, 20...

To:(1)

Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production has received Document No.dated..... of organization, individual requesting for temporary exemption of quality inspection/ alleviated inspection of imported animal feeds, After appraising the dossiers, Directorate of Fisheries/Department of Livestock Production has the following opinions:

1. Animal feed products permitted for sale in Vietnam, the names of which are specified as follows:

No.	Name of animal feed	Number of document which permits sale of animal feed Vietnam	Firm, country of manufacture	Name of importer

Are applied with temporary exemption of quality inspection/ alleviated inspection in accordance with the provisions of Circular No. / 2014/TT-BNNPTNT dated 2014 of the Ministry of Agriculture and Rural Development for the period of from to the end of dated.....

2. Organization, individual is required to strictly implement the applicable regulations on management of animal feeds./.

Recipients:

- As above;
- Appointed body
- Kept as archives: Office, ...

GENERAL DIRECTOR/DIRECTOR

(1): name of organization, individual requesting for temporary exemption of quality inspection/ alleviated inspection